



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN THANH TÂN
Last Middle First

Current Address: 4/2 Tôn Đức Thắng, Thị xã Long Xuyên

Date of Birth: 10/15/52 Place of Birth: Châu Đốc

Previous Occupation (before 1975) 2nd Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 5/14/75 To 4/81
Years: 6 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyen Thanh Tam
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES:	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Lê Thị Lan Chi	4/2/57	wife
Nguyen Lê Thanh Trúc	1/19/84	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

NATIONAL OFFICE

IMIGRTION AND REFUGEE SERVICE

1312 MASS AVENUE N.W WASHINGTON DC 20-50 202/659

TETEX

USA

ATTIMES

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM THE PURPOSE OF THIS FORM IS TO IDENTIFY PESSIONS WHO ARE OR WERE FOUNDERLY INTERNED IN REEDECATION CAMP IN VIET NAM SO THAT ... ALIGHTLY FOR ADMISSION V I A THE O D P CAN BE ESTABLISHED.

APPLICANT IN VIET NAM

NAME : NGUYEN THANH TAM

RANK : THIEUUY . SE quan . 72 / 522.501

UNIT : Tiểu đoàn . 92 . Pháo Binh . Trung Sư Đoàn 9

FUNCTION : TIEN SAT VIEN

CURRENT ADDRESS : A/V . Đường . Trần Đức . Chánh . Chi Xá . Long Xuyên . - Nam . VIỆT NAM

DATE OF BIRTH : 15 - 10 - 1952

PLACE OF BIRTH : Xã Bình Mỹ . Huyện Châu Phú (CHAU ĐỐC) ANGIANG

NAME ACCOMPANYING RELATIVES DEPENDANT :

1/- NGUYEN THI KIM Sinh 07-11-1950 (Chị ruột)

2/- LÊ THI LAN CHI Sinh 08-04-1951 (Đe)

3/- NGUYEN LÊ THANH TRUC 19-01-1984 (Con)

4/-

5/-

6/-

7/-

8/-

9/-

10/-

TIME SPEND IN THE REDUCCATION CAMP :

FROM : 14 - 05 - 1975 TO : 20 - 04 - 1981

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ GIÁO-DỤC

NHA KHẢO-THÍ

№ 022602

Số ký danh

788/LX

Chứng-chỉ Tú-Tài phần thứ hai

CHÁNH-CHỦ-KHẢO HỘI-ĐỒNG KHẢO-THÍ



Nhận-thực thí-sinh Nguyễn Thành Toàn

sinh ngày 15 tháng 10 năm 1952

tại Bình Mỹ tỉnh Châu Đốc

đã trúng-tuyển kỳ thi **TÚ-TÀI PHẦN THỨ HAI**

Ban A hạng Bình thư

Khóa ngày 16 6 1971 tại Saigon

với điều-kiện được Ông Tổng-Tướng Bộ Giáo-

Dục phê-chuẩn.

Saigon ngày 2 tháng 7 năm 1971

Người lập chứng-chỉ

Họ và Tên Võ Văn Thành

Chữ ký

Thành

CHÁNH-CHỦ-KH

Họ và Tên Nguyễn Văn Lê

Chữ ký



BIỆT-CHÚ

Chứng-chỉ này chỉ cấp cho mỗi người một lần.

Khi cần phải làm bản sao, xin thị thực của Chánh-quản

BO NOI VU
Trại : Hàm tân

CONG HOA XA HOI CHU-NGHIA VIET NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

12.45.02 - 100% pháp cấp KQ

12.40.02 pháp cấp KQ

02.40.02 pháp cấp KQ

GIẤY

HA

TRAI

Theo thông tư số 966-BCA/TTC ngày 31/5/1961 của Bộ công an
Thi hành quyết định của số 23/QĐ ngày 23 tháng 4 năm 1981
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây

ĐAT DAN TON

Họ, tên khai sinh :

NGUYỄN THÀNH TÂM

Họ, tên thường gọi :

Họ, tên bí danh :

Sinh năm

: 1952

Nơi sinh

: Châu Đức

Trú quán

: 31/9 Ấp bình hưng - Xã Bình Mỹ - Huyện Châu phú
An giang

Can tội

: Thiếu úy - Tiền sát viên

Bị bắt ngày

: 14/5/1975

Án phạt

: TTCT

Nay về cư trú tại: 31/9 Ấp bình hưng - Bình Mỹ - Huyện Châu phú -
An giang

NHAN XET QUA TRINH CAI TAO

Tư tưởng : Yên tâm học tập cải tạo, chưa có biểu hiện gì xấu xảy ra
Lao động : Ngày công và năng xuất chất lượng đạt ở mức trung bình
Nổi quy : Chấp hành chưa có gì sai phạm lớn
Học tập : Tham gia học tập đầy đủ tiếp thu bài còn chậm

(Quản chế 12 tháng)

Lên tay ngón trỏ phải

Họ, tên chữ ký của người

/)/gày

tháng 4 năm 1981

Của : NGUYỄN THÀNH TÂM,

được cấp giấy

GIÁM THỊ



Nguyễn Thành Tâm

[Handwritten signature]

Trung tá : PHẠM HUỆ

SỐ HIỆU : 63

KHAI SANH



THỦ SƯ QUAN ĐỘI

Ấu nhi Trích lục án phòng lục sự THQA, Châu-Đô
Số: 514-DK/501-DD : xử về việc hộ trong phiên
: nhóm công khai

Sinh : _____
Ngày, tháng, năm Ấn thể vi khai sinh ngày 4 tháng 1

Năm 1.963 cho Nguyễn-Thành-Tân và k/a

Tại : _____
GOM CÓ CÁC ONG:

Cha : _____ Chánh-Ấn : Võ-Minh-Huệ

Tên, họ

Tuổi : _____ Lục sự : Ngô-văn-Ba

Bởi các lễ lý

Nghề : _____ Phán rằng

Cư trú tại : Nguyễn-Thành-Tân, nay sinh ngày 15-10-1.95

Mẹ : _____ sinh tại xã Bình-Mỹ Châu-Đô cũ (An-Giang)

Tên, họ

Tuổi : _____ là con của cha vô danh và Nguyễn-Thị-Yến

Nghề : _____ Phán rằng: án này thể vi khai sinh cho các

trẻ kè trên.

Cư trú tại : Lưu ghi cọn phán quyết án này vào sổ khai sar

Vợ : _____ sinh đương niên xã Bình-Mỹ (An-Giang)

Chánh hay thơ

Người khai : _____ Ký tên Võ-Minh-Huệ và Ngô-văn-Ba

Tên, họ

Cước y bản Chánh

Tuổi : _____ Bình-Mỹ, ngày 26 tháng 11 năm 1.954

Nghề : _____ Ủy-viên Hộ-Tịch

Cư trú tại : _____
Ngày khai : _____ (Ký tên)

Người chứng thứ nhất : _____

Tên, họ

LE-CÔNG-THÀNH.

Tuổi : _____

Nghề : _____

Cư trú tại : _____

Người chứng thứ nhì : _____

Tên, họ

Tuổi : _____

Nghề : _____

Cư trú tại : _____

Nhận thực thư ký tên của
Ủy Ban Hành Chánh Xã Bình-Mỹ
Châu-Đô ngày 18-12-66
tại QUẬN LƯUÔNG

Trích y theo cuốn Hộ
Đội Khai sinh năm 1966

Bình-Mỹ, ngày 15-11-66



ỦY BAN NHÂN DÂN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số HT12/P3

Xã, Phường Ngô Bình
Huyện, Quận Sông Xuyên
Tỉnh, Thành phố Angiang

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

QĐ số

Ngày 03.07.82.

Số 566-KH.82.

Quyền số 01.

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên NGUYỄN THÀNH TÂM

LÊ THỊ LAN CHÍ

Bí danh

Sinh ngày tháng 02.04.1951 năm Ất Mùi

02.04.1951 năm Ất Mùi

năm hay tuổi một ngàn chín trăm năm mươi

một ngàn chín trăm năm mươi

hai (15 - 10 - 1952)

một (02 - 04 - 1951)

Dân tộc

Kinh

Kinh

Quốc tịch

Việt Nam

Việt Nam

Nghề nghiệp

Làm ruộng

y tá

Nơi đăng ký 31/3 Ấp Bình Hưng

4/2 Đường Lê đức Thọ

nhân khẩu xã Bình Ngô, Huyện

Khóm Bình Long 1, Xã Bình

thường trú Châu Phú, Angiang

Sông Xuyên, Angiang

Số giấy chứng minh nhân dân:

350012619

hoặc hộ chiếu

Đăng ký ngày 03 tháng 07 năm 1982

Người chồng ký

Người vợ ký

TM. U.B.N.D.

Phường Ngô Bình

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

PHÓ CHỦ TỊCH HỘI CHÍNH

Nguyễn Thành Tâm & Lê Thị Lan Chi

BỘ Y . TẾ

TỔNG . TRƯỞNG Y . TẾ

- (ngày tháng năm) lập ngày 22 tháng 07 năm 1977 tại TP. Hồ Chí Minh

CHỨNG NHẬN :

CHUNG NHẬN :
LÊ THỊ LAN CHỈ

sinh ngày 12 tháng 4 năm 1972 tại ...

đã trúng tuyển kỳ thi tốt nghiệp Trường Sĩ. Viên Sĩ. Cổ Quốc. Gia (ngành

257 - 258 . . .) khóa III ngày 02 tháng 01 năm 1971

Văn bằng này để chấp chiếu và tiện dụng.

Đang ký số... 032 ...ngày 29 tháng... 4, năm 1971...

GIÁM · ĐỐC

Saigon, ngày 30 tháng 6 năm 1974

TỔNG - TRƯỞNG Y - TẾ,

ES. HUỠNH-VĂN-HUỠN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH AN XUYỀN
Số 24 / 12 / NV

TUYÊN - DƯƠNG CÔNG - TRẠNG

Đinh - Cường An - Huyện

CẤP CHO : C6 13-THỊ-LAN-CHI
TVYT/OC. tập sự
Phụ-Tá Trưởng-Phòng Giải-Phẫu
Thị trấn

LÝ DO : Nữ Tá-Viên thân thân phục-vụ cao độ,
lên trên nhiệm vụ Thượng-cấp giao phó.-



Đã được, ngày 29 tháng 01 năm 1974
Đinh-Trường, t/

Băng Tưởng Lục



Chiều công lệnh 172/SĐ21 BB/CH/71L

Cá viên Điều Dưỡng Lê thị Lan Chi
thuộc Bệnh Viện 7K/AN XUYỀN

được

BAN THƯỞNG TƯỚNG LỤC

cấp Chung Đoàn

Về những sáng kiến đã đóng góp và tinh-thần phục-vụ
hăng-hái, sự tận-tâm cùng oái tư-cách đứng-dẫn mà đương-sự
đã biểu-dương trong khi thừa-hành nhiệm-vụ trao phó.

Kiểm nhận dưới số 2467
Thiếu-Tá PHẠM-MÙNG-QUÂN
Trưởng Phòng Tổng Quản-Lý

Vậy cấp băng này để chấp chiểu



ĐC. 30. 11, ngày 14.02.72
Thiếu-Tá CÔNG-HUYỀN-VIÊN-NG
Thủ-Lệnh Sư-Đoàn 21 Bộ-Binh

[Signature]

(V) IỆT - NAM CỘNG-HÒA

B Ằ N G - T Ư Ớ N G - L Ự C

-+++++-

Chiếu công Lệnh 472/SD21.BB/CL/TL.

Tá-Viên Điều-Dưỡng L Ê - T H Ị - L A N - C H I

thuộc Bệnh-Viện TK/ AN-XUYỀN

Được

B A N T P U Ớ N G T Ư Ớ N G L Ự C

Cấp TRUNG-DOÀN

Về những sáng kiến đã đóng góp và tinh-thần phục-vụ
hăng hái, sự tận tâm cùng với tư-cách đứng đắn mà dương-sự
đã biểu-dương trong khi thừa-hành nhiệm-vụ trao phó.

Kiểm nhận dưới số 2467
Thiếu-Tá PHẠM-TRUNG-NGHĨA
Trưởng-Phòng Quản-Trị
(chữ ký)

Vậy cấp bằng để chấp chiếu

S A O - Y :

An-Xuyen, ngày 09 tháng 09 năm 1972
Giám-Đoàn Bệnh-Viện,



BS. Nguyễn-Văn-Vĩnh

KBC. 30.44, ngày 14-02-72
Thiếu-Tướng NGUYỄN-VĨNH-NGHI
Tư-Lệnh Sư-Đoàn 21 Bộ-Binh
(ấn-ký)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Tên họ

Xã, phường **KỖ BÌNH**

Số **10**

Huyện, Quận **LONG XUYEN**

Quận

thị trấn **AN GIANG**



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên **Lê Thị Lan Chi** Nam hay nữ **NỮ**

Ngày, tháng, năm sinh **02-04-1951**

Nơi sinh **KỖ PHƯỚC AN GIANG**

Dân tộc **Kinh** Quốc tịch **Việt Nam**

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	Nguyễn Thị Anh	Lê Văn Thành
Quê	1923	1914
Dân tộc	Kinh	Kinh
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam
Nghề nghiệp	Buôn Bán	Buôn Bán
Nơi thường trú	69 Tôn Đức Thắng TXLX, An Giang	69 Tôn Đức Thắng TXLX, An Giang

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người công khai

Lê Văn Thành 1914, 69 Tôn Đức Thắng TXLX An Giang
Số CMND 350013507

Đang ký ngày **02** tháng **04** năm **1951**

Người đứng khai

T.M. ỦY BAN NHÂN DÂN

Lê Văn Thành

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày **02** tháng **04** năm **1951**

T.M. UBND

CHỦ TỊCH

ỦY BAN NHÂN DÂN

Xã, Thôn Trán Mỹ Bình
Thị xã, Huyện Long Xuyên
Thành phố, Tỉnh An Giang

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập Tự Do Hạnh Phúc

Mẫu BT3/P3

BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

Số : 322-HT-84

Quyển số : 03



và TÊN	NGUYỄN LÊ THANH TRÚC		Nam, Nữ Nữ
ah ngày áng năm	Mười chín, tháng một, năm một ngàn chín trăm tám mười tư (19 - 01 - 1984)		
Nơi sinh	Bệnh viện đa khoa, An Giang		
Khai về Cha Mẹ	C H A	M E	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	NGUYỄN THÀNH TÂM 1952	LÊ THỊ LAN CHI 1951	
Dân tộc	Kinh	Kinh	
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam	
Nghề nghiệp, nơi ĐKNK thường trú	Làm Ruộng Bình Hưng, Bình Mỹ, Châu Phú, An Giang	Công nhân viên 4/2, Tôn đức Thắng, Bình long I, Mỹ bình	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	LÊ THỊ LAN CHI 1951 4/2, đường Tôn đức Thắng, khóm Bình long I, phường Mỹ bình, thị xã Long xuyên, Tỉnh An Giang 350012619		

NHÂN THỰC SÀO Y BẢN CHÁNH

Ngày 18 tháng 04 năm 1984

TM. UBND P. Mỹ bình ký tên đóng dấu



Đăng ký ngày 12 tháng 04 năm 1984

TM. UBND P. Mỹ bình ký tên, đóng dấu

(Ký tên đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Chủ tịch
(Đã Ký)

PHẠM VĂN ĐÓN

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TP/HT

Xã, phường Bình Mỹ

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số 780

Huyện, Quận Châu Phú

Quyền

Thị trấn An Giang



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên NGUYỄN THỊ KIM Nam hay nữ NỮ

Ngày, tháng, năm sinh Ngày 7 tháng 11 năm 1950

Nơi sinh tại Bình Mỹ Châu Phú An Giang

Dân tộc KINH Quốc tịch Việt Nam

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>NGUYỄN THỊ YẾN</u>	<u>Vô Danh</u>
Tuổi	<u>sinh năm 1930</u>	<u>XXXX</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>XXXX</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>XXXX</u>
Nghề nghiệp	<u>Làm ruộng</u>	<u>XXXX</u>
Nơi thường trú	<u>Ấp Bắc Thới Sơn A.G</u>	<u>XXXX</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai
Nguyễn Thị Yến, sinh năm 1930, Ấp Bắc Thới Sơn An Giang

Người đứng khai

NGUYỄN THỊ YẾN

Đăng ký ngày 13 tháng 10 năm 19 61

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

CHÀNH LỰC, SỰ

(Đã ký và đóng dấu)

BUI QUANG NAM

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 08 tháng 10 năm 1988

T/M UBND

đóng dấu



Nguyễn Thị Yến

Trưởng căn chốt

Quảng, ngày 13 tháng 12 năm 1989

Kính chào bà. Khuê Minh Chử,

Dam kính gửi lời thăm hỏi sức khỏe
lời chào đến Bà và gia quyến.

Dam xin lỗi, làm phiền Bà,

Dam muốn làm thủ tục xuất cảnh
định cư ở Hoa Kỳ nhưng rất tiếc vì ở
nông thôn không biết gì, hay tin Bà, may
mắn hỏi thăm.

Kiên cố Dam không còn giấy tờ gì
để chứng minh, làm chứng từ gốc để
làm thủ tục xuất cảnh.

Dạ đề lý lịch của Dam như sau:

- Khi đi du học ở Hoa Kỳ có tên
AC, DAM, NGUYEN VAN.

(Vietnamese Student)

Sinh ngày 14 tháng 02 năm 1952
tại xã Bình Mỹ, quận Châu Phú, tỉnh
Châu đốc cũ An Giang.

Số quân 72/609039.

Học ở Hoa Kỳ từ năm 1973 đến tháng 05
năm 1974, về nước, tại trường dạy
ngữ: Defence Language Institute

English Language Branch
Lackland Air Force Base
Texas

Kính nhờ Bà liên lạc đến địa chỉ trên
để xin giấy xác nhận, giấy giới thiệu làm
chứng từ gốc để xin định cư Hoa Kỳ,
và Hoàn cảnh tôi (tình trạng) có được xin

định cư ở Hoa Kỳ không?

ở quê nhà Vietnam, tôi có đến phòng xuất cảnh
định cư hỏi thăm, nhân viên ở đây cho tôi biết,
tôi phải có giấy gì làm bằng có làm gỗ,
tôi chỉ hy vọng có giấy xác nhận, giấy ở
trường Sĩ Ngự Zealand cấp cho.

Thành thật cảm ơn Bà và rất mong tin này.

Kính

MAM

Nguyễn Văn Đàm

4/2 Tôn Đức Thắng

Long Xuyên An Giang

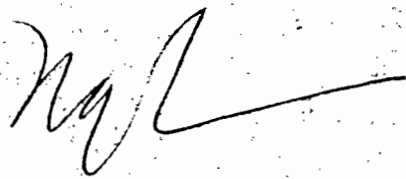
SOUTH VIETNAM

Long Xuyên ngày 16 - 12 - 1989

Thưa bà,

Kết hôn hạnh phúc biết bao, giờ tại phát A hạnh hoa
từ biết trẻ, nhưng cũng là sự may mắn với tôi.
Cũng xin hỏi cho được tại được thành phố Si grem
Chợ đồ ở ở VIỆT NAM, đã học tập cải tạo, và
được về A hàng từ năm 1984. Trên đây qua được
báo, tại được biết mạnh thuộc lên H. O, tôi
có dịp đến xin viết Cảnh tình cũ qua chính quyền
hơn tại, đã hơn một năm, nhưng chưa thấy
có kết quả.

Hôm nay có tôi đang gửi tên bị. Cũng hỏi 28
của qua tình tôi. Nhờ bà giúp đỡ xin chân
thành cảm ơn bà, và xin gửi lời chào tới
đẹp tên bà cũng thân mến.



NGUYỄN THANH TÂM

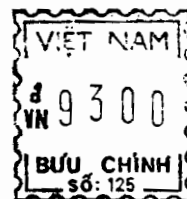
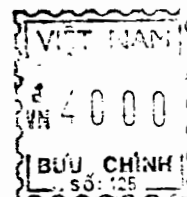
From: Nguyen Van Lam
4/2. Cón Đức Cường 1597800
Long Xuyên An Giang
South Vietnam



ORCE

JAN 3 1990

BÀ. KHUÊ MINH THU
P.O. Box 5435
ARLINGTON
VA - 22205-0635
TEL 703 500-0058
U.S.A.



CONTROL

☐ Card
☐ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date
☒ Membership; Letter

1/25/90